




Wenn's gut werden muss.


 **Schrankschiebetürbeschläge für 2 leichte Türen bis 6 kg Türgewicht - Doppelaufschiene 150 cm lang: Montageanleitung, Anregungen und Tipps!**


 Skabsskydedørsbeslag til 2 lette døre op til 6 kg dørvægt - Dobbelt løbeskinne med 100 cm/150 cm længde: Monteringsvejledning Tips og idéer!


 Cabinet Sliding Door Fitting for 2 light doors till 6 kg door weight - double track 150 cm long: Assembly Instruction, Suggestions and Tips

 Kapi lükandukse manused 2 kergele uksele kaaluga kuni 6 kg Kahekordne käigusiin pikkusega 150cm: Paigaldusjuhend, Ettevalmistused ja nõuanded

 Kaappien liukuovien helat 2 kevyelle ovelle, oven enimmäispaino 6 kg - kaksoisliukukisko, pituus 150 cm: Asennusohje Ideoita ja vinkkejä!


 Ferrures de portes coulissantes d'armoire pour 2 portes légères jusqu'à un poids de porte de 6kg double rail de roulement 150cm de longueur: Notice de montage, Suggestions et conseils!

 Skapskyvedør beslag for 2 lette dører inntil 6 kg dørvækt - dobbel løpeskinne 100/150 cm lang: Monteringsveiledning, impulser og tips!

 Beslag för skåpskjutdörrar för 2 lätta dörrar upp till 6 kg dörrvikt: Monteringsanvisning, idéer och tips!

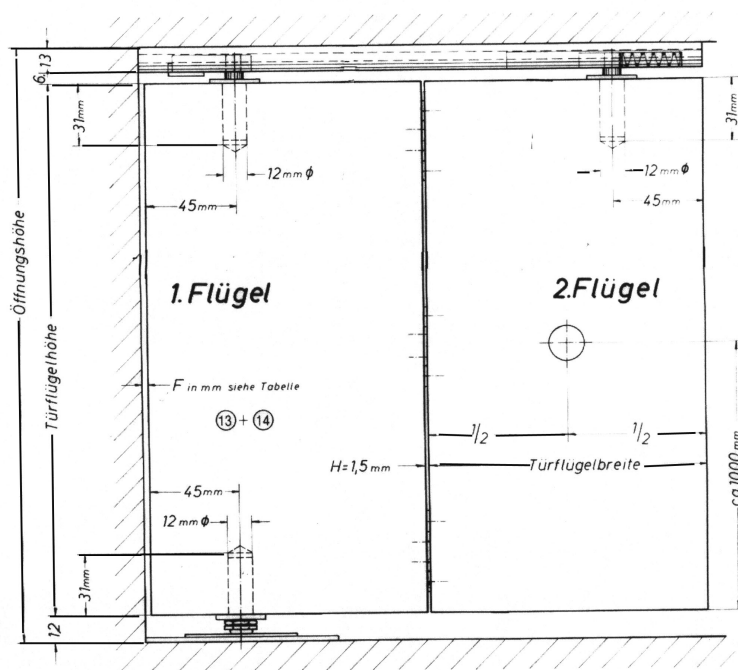
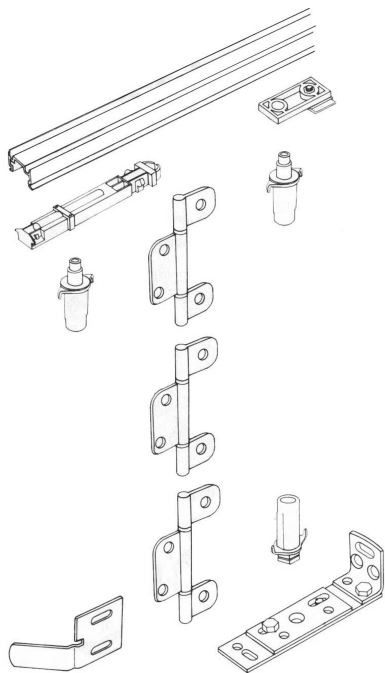
 Kování pro posuvné skříňové dveře pro 2 lehké dveře do hmotnosti dveří 6 kg dvojité kolejnička o délce 100 cm / 150 cm: Návod na montáž, Podněty a rady!

 Herraje para dos puertas corredizas ligeras de armario hasta un peso de puerta de 6 kg - Carril de rodadura doble 150 cm de largo: Instrucciones de montaje, ¡Sugerencias y consejos!

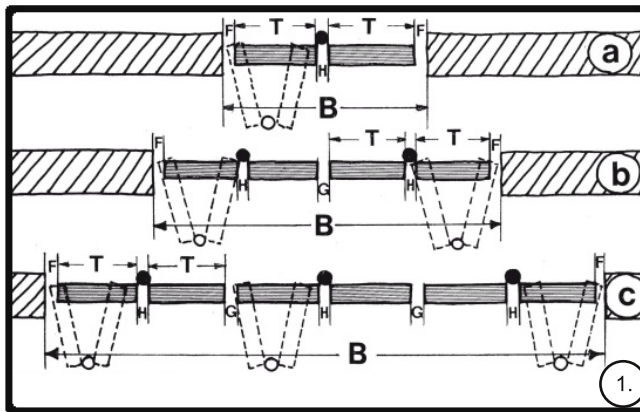
 Szekrényhez való tolóajtó vasalás 2 könnyű tolóajtóhoz 6 kg ajtó súlyig - Dupla futósín 100 cm hosszú: Szerelési útmutató, javaslatok és tippek!

Montageanleitung

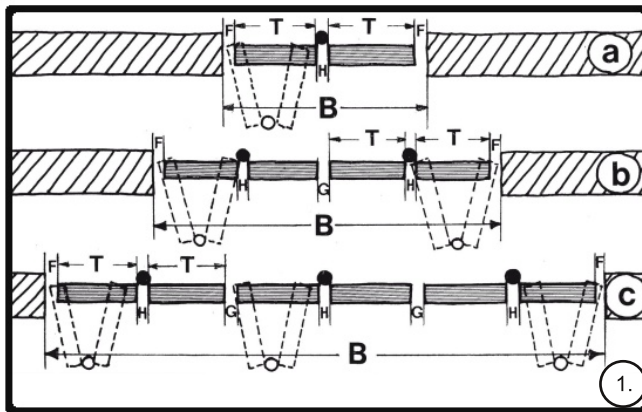
Die Falttürbeschlag-Garnitur ist für zweiflügelige Falttürkonstruktionen vorgesehen, die sich beliebig um jeweils zwei weitere Falttüren erweitern lassen. Bitte beachten Sie, dass die Öffnungsweiten in Schieberichtung in etwa 2 Flügelbreiten entspricht. Es handelt sich bei dieser Ausführung nicht um einen Raumteilerbeschlag.



- DE:** 1. Wie sollen die Falttüren eingebaut werden? Bitte wählen Sie von den hier vorgeschlagenen Beispielen a, b oder c die Konstruktion aus, die Ihren Wünschen entspricht. Anhand der Abbildungen G a, b und c können die Öffnungsbreiten B für zwei-, vier- und sechsflügelige Konstruktionen durch Addition ermittelt werden: T = Türflügelbreite plus F = Spiel zwischen Türflügel und Türfutter plus H = Spiel für Scharniere, die den 1. Türflügel und den 2. Türflügel miteinander verbinden plus G = Öffnungsspielraum für vier- und sechsflügelige Anlagen. Bei der vier- und Sechsflügeligen Anlage müssen die einzelnen Schienenstücke gleich lang sein (B : 2 bzw. B : 3).
- DK:** 1. Hvad skal foldedørene bruges til? Vælg den konstruktion ud af de foreslåede eksempler a, b og c, som opfylder dit ønske. Ved hjælp af illustrationerne (1) a, b og c kan åbningsbredderne B for 2-, 4- og 6-fløjede konstruktioner beregnes gennem addition: T = dørløjens bredde plus F = spil mellem dørløj og dørkarm plus H = spil for hængsler, som forbinder 1. dørløj og 2. dørløj med hinanden plus G = åbningsspillerum til 4- og 6-fløjede anlæg. Ved det 4- og 6-fløjede anlæg skal de enkelte skinnestykker være lige lange (B : 2 eller B : 3).
- GB:** 1. How would you like to fix your folding doors? Please choose one of the proposed examples a, b or c for your construction, which conforms to your wishes. You can find out the opening width B for double-, four- and six-leafed constructions on the basis of figures G a, b and c by addition: T=door leaf width plus F = clearance between door leaf and jamb liner plus H= clearance for hinges which combine the first and second door leaf with each other plus G = opening clearance for four- and six-leafed constructions. Please mind that the track pieces must have the same length by four- and six-leafed constructions (B:2 or B:3).
- EE:** 1. Kuidas voldikuksed paigaldatakse? Palun valige siin väljapakutud näidete a, b või c hulgast teie soovile vastav konstruktsioon. Jooniste a, b ja c järgi saab kokkuliitmise teel määrata kahe-, nelja- ja kuueosalise konstruktsiooni avanemislaiuse B: T = uksepoole laius; F = uksepoole ja uksevoodri vaheline lõtk; H = 1. uksepoolt ja 2. uksepoolt ühendavate liigendite lõtk pluss G = nelja- ja kuueosaliste konstruktsioonide ava lõtk Nelja- ja kuueosalise konstruktsiooni puhul peavad üksikud siinosad olema võrdse pikkusega (B:2 või B:3).
- FI:** 1. Mihin tarkoitukseen taiteovet asennetaan 1 Valitse tässä esitetyistä esimerkeistä a, b ja c rakenne, joka vastaa tarpeitasi. 1 Kuvien a, b ja c mukaisesti voit määrittää aukkojen leveydet B kaksi-, neli- ja kuusiosaisille rakenteille yhteenlaskemalla: T = oven puolikkaan leveys plus F = vällys oven puolikkaan ja oven vuorilaudan välissä H = vällys helojen välissä, jotka yhdistävät 1. oven puolikkaan ja 2. oven puolikkaan plus G = aukon vällys neli- ja kuusiosaisille rakenteille Neli- ja viisiosaisissa rakenteissa pitää kiskokappaleiden olla yhtä pitkiä (B:2 tai B:3).
- FR:** 1. Comment les portes pliantes doivent-elles être montées ? Parmi les exemples a, b ou c ici proposés, veuillez choisir la construction qui correspond à vos souhaits. À l'appui des fig. (1) a, b et c, les largeurs d'ouverture B pour des constructions à deux, quatre et six battants peuvent être déterminées par addition : T = largeur de battant de porte, plus F = jeu entre le battant et le cadre de la porte, plus H = jeu pour les charnières qui relient le 1er battant et le 2e battant de la porte entre eux, plus G = jeu d'ouverture pour installation à quatre et à six battants. Dans le cas des installations à quatre et à six battants, les différents éléments de rails doivent être de longueur identique (B : 2 ou B : 3).



- NO:** 1. For hvilket formål skal skyvedørene brukes? Velg vennligst to konstruksjoner som tilsvarende dine forestillinger ut fra eksemplene a, b og c. Med bildene 1 a, b og c kan åpningsbreddene B formidles for konstruksjoner med to, fire og seks vinger gjennom addering: $T = \text{Dørvingebredde}$ pluss $F = \text{Spillerom mellom dørvinge og dørfør}$ pluss $H = \text{Spillerom for hengsler som forbinder 1. dørvinge med 2. dørvinge}$ pluss $G = \text{Åpningsspillerom for anlegg med fire og seks vinger}$. Ved anlegg med fire eller seks vinger må de enkelte skinnestykkene være like lange ($B : 2$ eller $B : 3$).
- SE:** 1. Till vad skall skjutdörrarna användas? Bland de exempel som föreslås här, a b och c, kan Du välja den konstruktion som bäst passar Dina önskemål. Med hjälp av bilderna 1a, b och c kan Du räkna fram öppningsbredderna B för konstruktioner med två, fyra och sex dörrhalvor genom addition: $T = \text{dörrhalvans bredd}$ plus $F = \text{spel mellan dörrhalva och dörrfoder}$ plus $H = \text{spel för gångjärn, som förbinder dörrhalva 1 och 2 med varandra}$ $G = \text{öppningsspelerum för fyr- och sexdelade dörrar}$ Vid fyr- och sexdelade dörrar måste de enskilda skenstyckena vara lika långa ($B:2$ resp. $B:3$).
- ES:** 1. ¿Cómo deben montarse las puertas plegables? Por favor, elija de los ejemplos a, b o c propuestos aquí la construcción que se ajuste más a sus deseos. Con la ayuda de las figuras (G) a, b y c se pueden determinar los anchos de la abertura B para construcciones de dos, cuatro y seis hojas mediante adición: $T = \text{Ancho de la hoja de puerta más F = Juego entre hoja de puerta y entrepaño de puerta más H = Juego para las bisagras que unen la 1ª hoja de puerta y la 2ª hoja de puerta más = Espacio libre de la abertura para sistemas de cuatro y seis hojas}$. En el caso de sistemas de cuatro y seis hojas, las piezas de carril individuales han de tener la misma longitud ($B : 2$ o respectivamente $B : 3$).
- CZ:** 1. K jakému účelu se mají používat skládané dveře? Zvolte si ze zde uvedených příkladů a, b a c konstrukci, která splňuje vaše požadavky. Na základě obrázků 1. a, b a c lze přičítáním vypočítat šířky otvoru B pro dvoukřídlové konstrukce: $T = \text{šířka dveřního křídla}$ plus $F = \text{tolerance mezi dveřním křídlem a zárubní}$ plus $H = \text{tolerance mezi kloubovými závěsy, které spojují 1. dveřní křídlo a 2. dveřní křídlo}$ plus $G = \text{tolerance otvoru pro čtyřkřídlové a šestikřídlové soupravy}$. U čtyřkřídlových a šestikřídlových souprav musí být jednotlivé díly kolejnic stejně dlouhé ($B:2$ příp. $B:3$).
- HU:** 1. Mely célra szeretné használni a harmonikaajtót? Kérjük, válassza ki az itt megadott a, b és c példák közül azt a konstrukciót, amely megfelel az Ön igényeinek. Az (1) a, b és c ábra alapján hozzáadással ki lehet számítani a B nyílászélességet a két-, négy- és hatszárnyas konstrukciókhoz: $T = \text{Az ajtószárny szélessége, plusz F = Hézag az ajtószárny és az ajtóbetét között, plusz H = Hézag a csoklóspántokhoz, amelyek az 1. és a 2. ajtószárnyat összekötik egymással, plusz G = Nyílászér a négy- és hatszárnyas berendezésekhez}$ A négy- és hatszárnyas berendezéseknél az egyes síndaraboknak azonos hosszúságúaknak kell lenniük ($B : 2$ ill. $B : 3$).



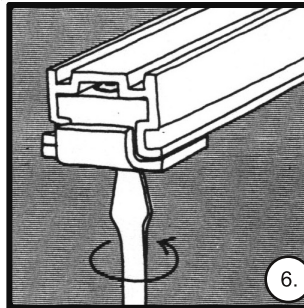
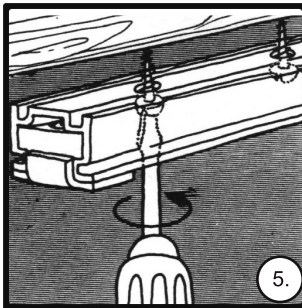
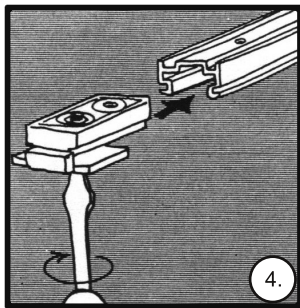
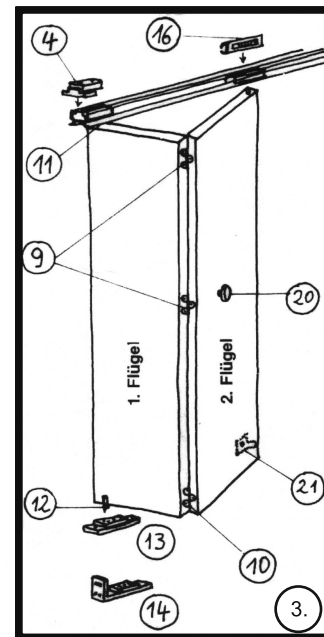
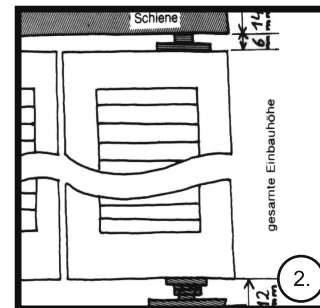
- DE:** 2. Die gesamte Einbauhöhe errechnet sich aus: Türflügelhöhe plus 12 mm für den unteren Beschlag plus 6 mm Spiel zwischen Oberkante des Türflügels plus 14 mm Schienenhöhe.
 3. Wo werden die Beschlagteile platziert? Unsere Abbildung verschafft Ihnen einen schnellen Überblick.
 4. Zuerst wird das Endstück in die Führungsschiene geschoben.
 5./6. Danach wird die Führungsschiene an der gewünschten Stelle angeschraubt und das Endstück abschließend am Ende der Schiene befestigt.

- DK:** 2. Den samlede monteringshøjde beregnes på følgende måde: Dørfløjens højde plus 12 mm til det nedre beslag plus 6 mm spil mellem dørfløjens overkant plus 14 mm skinnedehøjde.
 3. Hvor placeres beslagdelene? Vores illustration giver dig et overblik, hvor delene skal hen.
 4. Først skubbes endestykket ind i styreskinnen.
 5./6. Derefter skrues styreskinnen fast på det ønskede sted og til sidste fastgøres endestykket på enden.

- GB:** 2. That is how you can calculate the total mounting height: door leaf height plus 12 mm for the lower fitting plus 6 mm clearance between top edge of door leaf plus 14 mm track height.
 3. Where do you have to place the fitting parts? You will get a idea by looking at the figure.
 4. Firstly, put the end fitting into the guide track.
 5./6. Then screw the guide track on the wished place and fix the end fitting at the end of the track.

- EE:** 2. Üldine paigalduskõrgus arvutatakse alljärgnevalt: Uksepoole kõrgus pluss 12 mm alumise manuse puhul pluss 6 mm lõtk uksepoole ülaserava vahel pluss siini kõrgus 14 mm.
 3. Kuhu paigutatakse manusdetailid? Meie joonis annab selle kohta kiirülevaate.
 4. Esmalt nihutatakse otsdetail juhtsiini sisse.
 5./6. Seejärel kinnitatakse juhtsiin soovitud kohas kruvidega ja otsdetail kinnitatakse lõpuks siiniotsa külge. Otsdetail kinnitatakse lõpuks siini otsa.

- FI:** 2. Koko asennuskorkeus lasketaan seuraavasti: Oven puoliskon korkeus plus 12 mm alaosan heloille plus 6 mm vällys ovenpuoliskon yläosan välissä plus 14 mm kiskon korkeus.
 3. Minne helaosat sijoitetaan? Kuvasta voit nähdä helposti, minne mikin osa kuuluu.
 4. Aluksi työnnetään päätykappale ohjauskiskoon.
 5./6. Sen jälkeen asennetaan ohjauskisko haluttuun paikkaan. Lopuksi päätykappale kiinnitetään kiskoon.



- FR:** 2. La hauteur d'encastrement totale se calcule de la manière suivante: hauteur du battant de la porte, plus 12 mm pour la ferrure inférieure, plus 6 mm de jeu entre l'arête supérieure du battant de la porte, plus 14 mm de hauteur de rail
 3. Où les éléments de ferrures sont-ils placés ? Notre figure vous apporte une réponse rapide.
 4. L'élément final est tout d'abord introduit dans le rail de guidage.
 5./6. Le rail de guidage est ensuite boulonné à l'endroit souhaité et l'élément final est ensuite fixé à l'extrémité du rail.

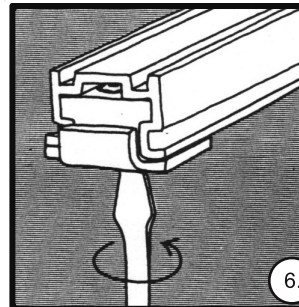
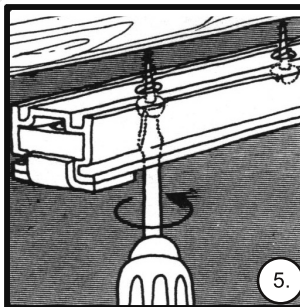
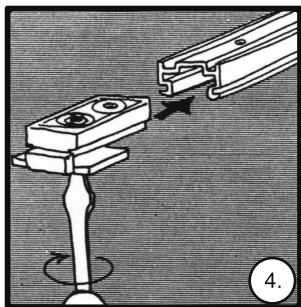
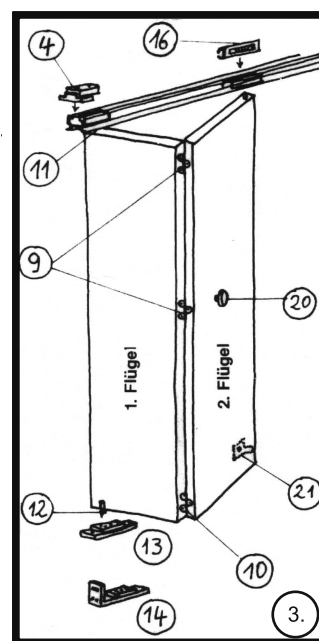
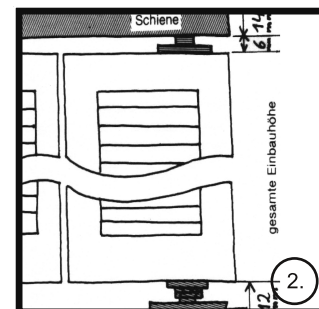
- NO:** 2. Den totale innbyggingshøyden regnes ut av: Dørvingehøyde pluss 12 mm for det nederste beslaget pluss 6 mm spillerom mellom overkanten til dørvingen pluss 14 mm skinnhøyde.
 3. Hvor plasseres beslagdelene? Vårt bilde gir deg et overblikk over hvor hva hører til.
 4. Først skyves endestykket inn i føringskinnen.
 5./6. Deretter skrues føringskinnen på ønsket sted og endestykket festes til slutt på enden av skinnen.

- SE:** 2. Hela monteringshöjden räknas fram enligt följande: Dörrhalvans höjd plus 12 mm för det nedre beslaget plus 6 mm spel mellan dörrhalvans överkant plus 14 mm skenhöjd.
 3. Var placeras beslagdelarna? Bilden ger Dig en snabb översikt vad som skall sitta var.
 4. Skjut först in ändstycket i styrskenan.
 5./6. Skruva fast styrskenan på önskad plats. Sätt sedan fast ändstycket på sidan av skenan.

- ES:** 2. La altura de montaje total se calcula del siguiente modo: Altura de la hoja de puerta más 12 mm para el herraje inferior más 6 mm de juego entre el canto superior de la hoja de puerta más 14 mm de altura del carril.
 3. ¿Dónde se colocan las piezas del herraje? Nuestra figura le proporciona una idea rápida.
 4. Primeramente se encaja la pieza terminal en el carril de guía.
 5./6. Después se atornilla el carril de guía en la posición deseada y finalmente se fija la pieza terminal en el extremo del carril.

- CZ:** 2. Celková montážní výška se vypočítá z: výška dveřního křídla plus 12 mm pro dolní kování plus 6 mm tolerance mezi horní hranou dveřního křídla plus 14 mm výšky kolejničky.
 3. Kde se umístí díly kování? Podle našeho zobrazení si rychle uděláte představu, kam co patří.
 4. Nejdrive se do vodící kolejničky vsune koncovka.
 5./6. Poté se vodící kolejnička přišroubuje na požadované místo koncovka se poté upevní na konci kolejničky.

- HU:** 2. A teljes beszerelési magasságát a következők szerint kell kiszámolni: Az ajtószárny magassága plusz 12 mm az alsó vasaláshoz, plusz 6 mm hézag az ajtószárny felső pereme között, plusz 14 mm sínvastagság.
 3. Hova kell felhelyezni a vasalás elemeit? Az ábránk segítségével gyors áttekintést nyerhet arról, mi hova tartozik.
 4. Először a végdarabot tolják be a vezetősínbe.
 5./6. Ezután fel kell csavarozni a vezetősínt a kívánt helyre és végül a végdarabot kell a sín végén rögzíteni.



DE: 7./8. Um die beiden Teleskoplager oben und das Bodenlager unten einzulassen, sind drei Bohrungen notwendig, deren Platzierung Sie aus unseren Zeichnungen 7 und 8 entnehmen können.

9. Nach diesen Vorarbeiten können die Türblätter mit den mitgelieferten Scharnieren verbunden werden. Dabei sollten die beiden Türblätter auf eine ebene Fläche gestellt werden.

10./11./12. Mit Hilfe der mitgelieferten Kunststoff-Schonkappe werden die Teleskoplager und das Bodenlager in die vorgebohrten Löcher der einzelnen Türblätter eingeschlagen.

DK: 7./8. For at integrere begge teleskoplejer oppe og bundlejet nede, skal der bores huller, hvilket vises i illustrationerne.

9. Efter disse forarbejder kan dørladerne forbindes med de medfølgende hængsler.

10./11./12. Herved skal begge dørlader stilles på et plant niveau. Ved hjælp af den medfølgende beskyttelseshætte i plast bankes teleskoplejerne og bundlejet i de forborede huller i de enkelte dørlader.

GB: 7./8. To let in both telescopic bearings above and the floor bearing below, you have to bore three holes. Look at drawing 7 and 8 for the right placing.

9. After this preparation you can combine the door leaves with the included hinges. Put both door leaves on a plane surface while doing this.

10./11./12. Drive the telescopic bearings and the floor bearing in the drilled holes of the door leaves by the help of the plastic protecting cap.

EE: 7./8. Mõlema teleskooplaagri ülalt ja pörandalaagri altpoolt süvistamiseks on vaja kolme puuritud auku, mille paigutus peab vastama meie joonistele 7 ja 8.

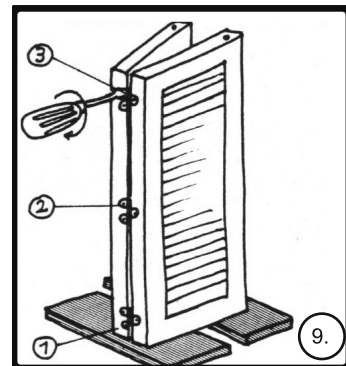
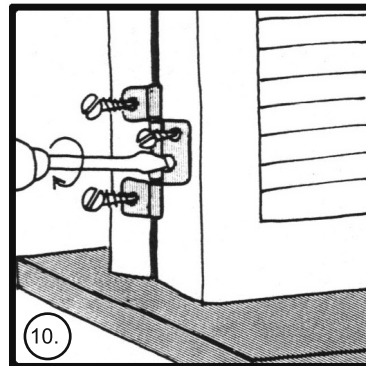
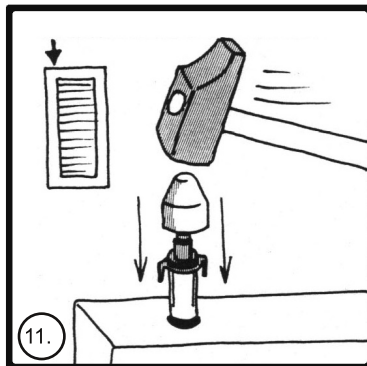
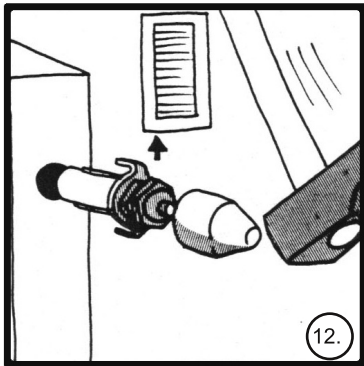
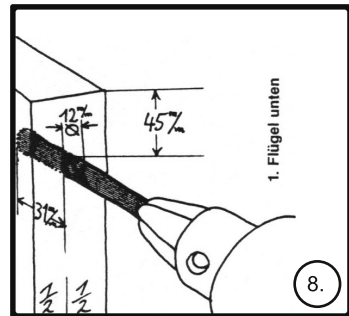
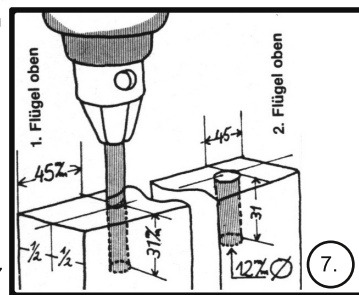
9. Pärast neid ettevalmistustöid saab ukselehed ühendada tarnekomplekti kuuluvate liigenditega.

10./11./12. Selleks tuleb mõlemad ukselehed asetada tasasele alusele. Tarnekomplekti kuuluva plastist kaitse abil lüüakse teleskooplaager ja pörandalaager üksikute ukselehtede eelpuuritud aukudesse.

FI: 7./8. Molempien teleskoopilaakerien upottamiseksi ylös ja lattialaakerin upottamiseksi, pitää porata tarvittavat reiät, kuten kuvissa 7 ja 8 esitetään.

9. Näiden esitöiden jälkeen voidaan liittää oven puoliskot mukana toimitetuilla heloilla.

10./11./12. Molemmat oven puoliskot pitää asettaa tasaiselle alustalle. Mukana toimitetun suojahatun avulla teleskoopilaakeri ja lattialaakeri lyödään 12 ovien puoliskojen esiporrattuihin reikiin.



- FR:** 7./8. Pour mettre en place les deux paliers télescopiques en haut et le palier au sol en bas, trois perçages dont l'emplacement est représenté sur nos croquis 7 et 8 sont nécessaires.
 9. Après avoir effectué ces préparatifs, les panneaux de porte peuvent être assemblés avec les charnières fournies.
 10. Ce faisant, les deux panneaux de porte doivent être posés sur une surface plane. À l'aide des capuchons de protection en matière plastique fournis, les paliers télescopiques et le palier au sol sont enfoncés au marteau dans les orifices prépercés des différents panneaux de porte.

- NO:** 7./8. For å slippe inn de to teleskoplagrene oppe og gulvlageret nede er det nødvendig med boringer som vises tydelig i bildene våre 7-8.
 9. Etter disse forhåndsarbeidene kan dørbbladene forbindes med de medleverte hengslene.
 10./11./12. Ved dette bør de to dørbbladene stilles opp på et jevnt underlag. Med hjelp av den medleverte vernehetten i kunststoff slås teleskoplagrene og gulvlageret inn i de forhåndsborede hullene til de enkelte dørbbladene.

- SE:** 7./8. För att lägga in de båda teleskoplagren upptill och golvlagret nedtill, krävs borrhål se bild 7 – 8.

9. Efter detta förarbete kan dörrhalvorna kopplas ihop med de medlevererade gångjärnen.
 10./11./12. Ställ de båda dörrbladen på en jämn yta. Använd den medleverade skyddshylsan av plast för slå i teleskoplagren och golvlagret i de förborrade hålen i dörrbladen.

- ES:** 7./8. Para incorporar ambos soportes telescópicos arriba y el soporte base abajo, se requieren tres taladros, cuya posición se desprende de los dibujos 7 y 8.

9. Después de estos trabajos previos se pueden unir las hojas de puerta con las bisagras adjuntas.
 10./11./12. Para ello se deberán colocar las dos hojas de puerta sobre una superficie plana. Con la ayuda de la tapa protectora de plástico adjunta se empotran los soportes telescópicos y el soporte base en los agujeros pretaladrados de cada una de las hojas de puerta.

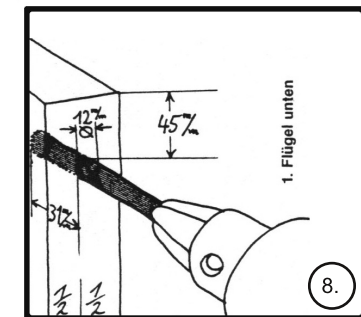
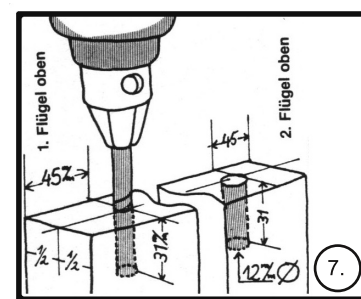
- CZ:** 7./8. K zapaštění obou tele-skopických ložisek nahoře a podlahového ložiska dole je zapotřebí vyvrtat otvory, jak je znázorněno na obrázku 7 - 8.

9. Pod těchto přípravných pracích se mohou dveřní křídla spojit s dodanými kloubovými závěsy.
 10./11./12. Přitom by měla obě dveřní křídla stát na rovné ploše. Pomocí dodané plastové krytky se zapustí teleskopická ložiska a podlahové ložisko do předvrtaných otvorů jednotlivých dveřních křídel.

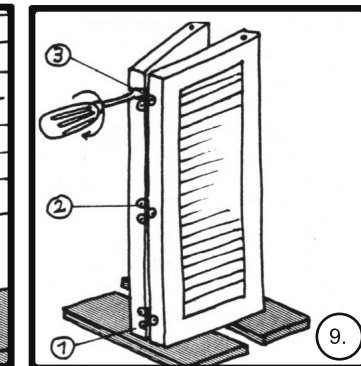
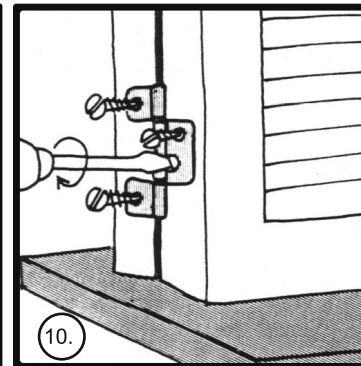
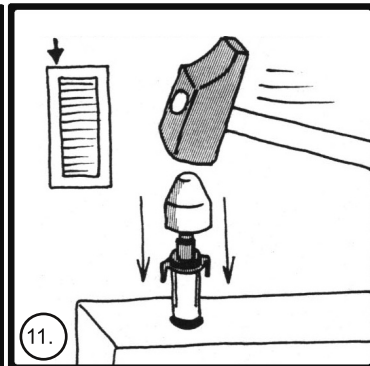
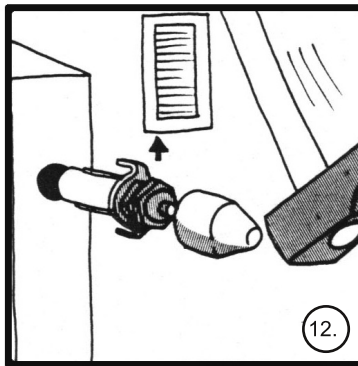
- HU:** 7./8. Ahhoz, hogy felül a teleszkópcsapágyat és alul a padlócsapágyat behelyezzék, furatokra van szükség, ahogyan ez a 7 és 8 ábráinkból jól kivehető.

9. Ezen előkészítő munkálatok után össze lehet kötni az ajtószárnyakat a csomagban található csuklóspántokkal.

- 10./11./12. Ehhez a két ajtószárnyat egy egyenes felületre kell állítani. A csomagban található műanyag védősapka segítségével be kell ütni a teleszkópcsapágyat és a padlócsapágyat az egyes ajtólapok előre kifúrt furataiba.



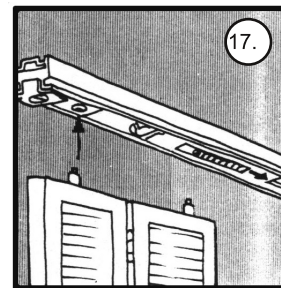
8



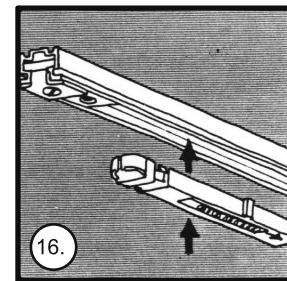
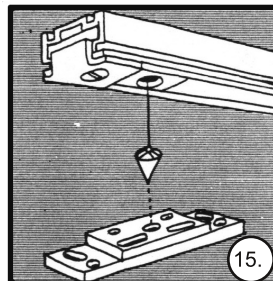
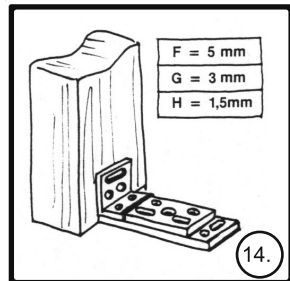
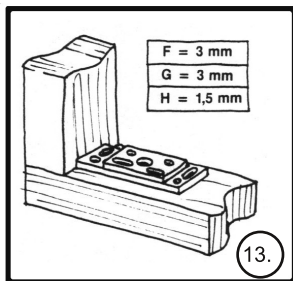
- DE:** 13. Für das Befestigen der Bodenplatte gibt es zwei Möglichkeiten: Bei Bodenmontage wird die flache Bodenplatte wie Abbildung 13 und 1 geigt, verwendet. 14. Bei Wandmontage ist die Verwendung der Bodenplatte mit Winkel zu empfehlen, der seitlich angeschraubt wird. Dabei ist zu berücksichtigen, dass sich Maß F (1.) Spiel zwischen 1. Türflügel und Futter verändert (wichtig zur Ermittlung der Öffnungsweite B bzw. Türflügelbreite).
- 15./16. Die genaue Platzierung für die untere Bodenplatte bestimmt, indem man findet ud af det lodrette mål fra endestykkets åbning. Nøjagtigt på dette punkt skal Schiene innen mit Silikonöl einzufetten.
17. Danach wird das obere Teleskoplager in das obere Endstück durch Anheben der Türe eingeführt und der Zapfen des Bodenlagers durch Absenken der Türblätter in die Bodenplatte eingesetzt.

- DK:** 13. Bundpladen kan fastgøres på to måder: Ved gulvmontering bruges den flade bundplade som vist i illustrationerne 1 og 13. 14. Ved vægmontering anbefales det at bruge bundpladen med vinkel, som skrues på siden. Herved skal man tage højde for, at målet F (1) ændrer spillet mellem 1. dørløjl og karm (vigtigt til konstatering af åbningsbredde B eller dørløjens bredde).
- 15./16. Den nøjagtige placering til den nedre bundplade bestemmes ved at man finder ud af det lodrette mål fra endestykkets åbning. Nøjagtigt på dette punkt skal taphullet til bundlejet så justeres. Før glidestykket trykkes ind i styreskinnen - se illustration 16 - skal skinnen smøres med silikoneolie indvendigt.
17. Derefter føres det øvre teleskopleje ind i det øvre endestykke ved at løfte døren og bundlejets tap sættes ind i bundpladen ved at sænke dørladerne.

- GB:** 13. There are two ways to fix the floor plate: If you fix it on the floor, use the flat floor plate (see fig. 13 and 1). 14. If you fix it on the wall, we recommend to use the floor plate with angle. Please mind that measure F (1.) clearance between first door leaf and jamb liner will change (this is important by calculating the opening width B or door leaf width).
- 15./16. If you sound the vertical starting from the opening of the end fitting, you can find out the exact placing for the below floor plate. Exactly at this place you have to adjust the faucet hole for the floor bearing. Before you press in the sliding block in the guiding track (see fig. 16), grease the inside of the track with silicone oil.
17. After that insert the above telescopic bearing in the above end fitting by lifting the door and insert the pivot of the floor plate by lowering the door leaves into the floor plate.



- EE:** 13. Põrandale paigaldamise korral kasutatakse lapikut põrandaplaati nagu joonisel (1) (13) näidatud. 14. Seinale paigaldamise korral on soovitatav kasutada nurga all olevat põrandaplaati, mis kinnitatakse kruvidega küljelt. Seejuures tuleb arvestada, et mõõde F, st lõtk 1. uksepoole ja voodri vahel muutub (see on tähtis ava laiuse B või uksepoole laiuse saamiseks).
- 15./16. Alumise põrandaplaadi täpse paigutuse määramiseks looditakse otsatüki avast alates välja vertikaaljoon. Täpselt sellesse kohta tuleb seejärel rihtida põrandalaagri tapiak. 17. Enne liugeploki surumist juhtsiini sisse (vt joonist) tuleb siini seestpoolt määrada silikoonõliga. Seejärel juhitakse ülemine teleskooplaager uste ülestõstmise teel ülemisse otsdetaili ja põrandalaagri tapp süvistatakse ukselehtede langetamise teel põrandaplaati.

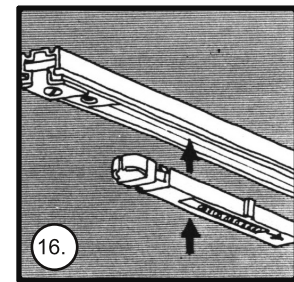
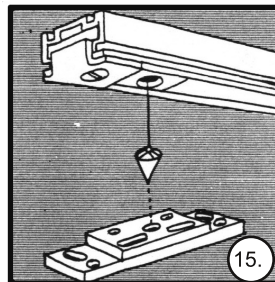
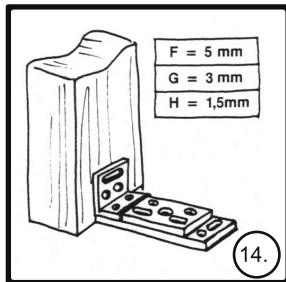
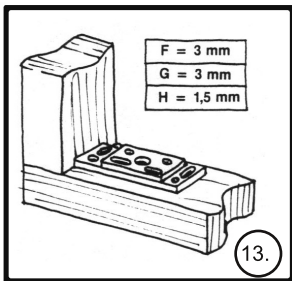
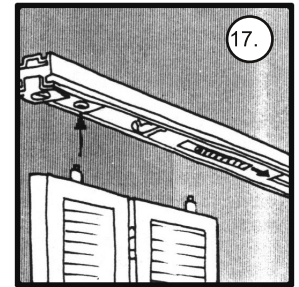


- FI:** 13. Pohjalevy voidaan kiinnittää kahella tavalla: Lattia-asennuksessa käytetään kuvien 1 ja 13 mukaista litteää lattialevyä.
 14. Seinäasennuksessa kannattaa käyttää kulmalattialevyä. Tällöin on otettava huomioon, että mitta F 1, välys 1. oven puoliskon ja oven vuorilaudan välissä muuttuu (tärkeää, kun määritetään aukon leveyttä B tai oven puoliskon leveyttä).
 15./16. Alemman lattialevyn tarkka paikka määritetään mittaamalla pystysuoraan päätykappaleen aukosta. Lattiaaakerin tapin reikä suoritetaan juuri tähän kohtaan. Ennen liukukappaleen painamista ohjauksikiskoon, katso kuva 16, kisko pitää voidella silikonijellyllä.
 17. Sen jälkeen viedään ylempi teleskooppilaakeri ylempään päätykappaleeseen ovia nostamalla ja lattiaaakerin tappi pannaan paikoilleen oven puoliskoita laskemalla.

- FR:** 13. La fixation de la plaque au sol peut se faire de deux manières différentes: Pour le montage au sol, la plaque au sol plate comme celle montrée sur les fig. (1) et (13) est utilisée.
 14. Dans le cas d'un montage mural, nous recommandons d'utiliser la plaque au sol avec des équerres qui sont boulonnées latéralement. Il faut ici tenir compte que la cote F (1) Jeu entre le 1er battant de porte et le cadre varie (important pour déterminer la largeur d'ouverture B ou la largeur des battants de la porte).
 15./16. L'emplacement exact pour la plaque au sol inférieure est choisi en déterminant, avec un fil à plomb, la perpendiculaire de l'ouverture de l'élément final. C'est exactement à cet endroit que l'orifice du tenon pour le palier au sol doit être ajusté. Avant d'enfoncer l'élément coulissant dans le rail de guidage - voir fig. (16), le rail doit être graissé avec de l'huile de silicone.
 17. Le palier télescopique supérieur est ensuite introduit dans l'élément final supérieur en soulevant la porte et le tenon du palier au sol mis en place en abaissant les panneaux de la porte dans la plaque de sol.

- NO:** 13. Det finnes to måter å feste gulvplaten på: Ved gulvmontering brukes den flate gulvplaten som vist på bilde 1 og 13.
 14. Ved veggmontering anbefales en bruk av gulvplate med vinkel som skrues inn på siden. Ved dette må en ta hensyn til at dimensjon F 1 forandrer spillerommet mellom 1. dørvinge og føret (viktig ved formling av åpningsbredde B eller dørvingebredde).
 15./16. Den nøyaktige plasseringen for den nederste gulvplaten bestemmes ved å lodde ut loddrett fra åpningen til endestykket. Nøyaktig på dette stedet skal da tappullet for gulvlageret innrettes. Før glidestykket trykkes inn i føringskinnen – se bilde 16 – skal skinnen smøres med silikonolje.
 17. Deretter føres det øvre teleskoplageret inn i øvre endestykke ved å løfte dørene og tappen til gulvlageret settes inn i gulvplaten ved å senke dørvingene.

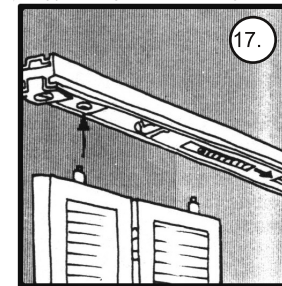
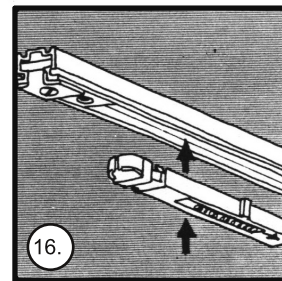
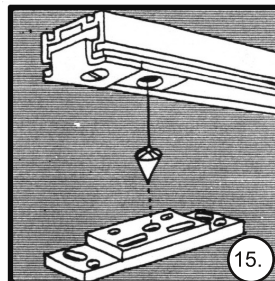
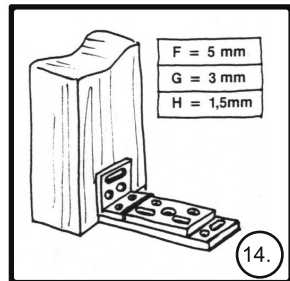
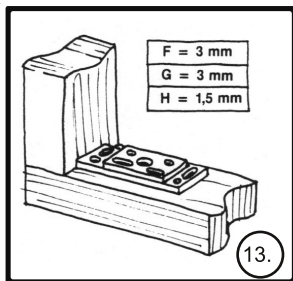
- SE:** 13. Det finns två alternativ att fästa golvplattan: Vid golvmontering använder Du den plana golvplattan, se bild 1 och 13.
 14. Vid väggmontering rekommenderar vi att Du använder golvplattan med vinkel, och skruvar i den på sidan. Tänk på att dimensionen F 1 spel mellan den första dörrhalvan och fodret ändras (viktigt för beräkning av öppningsbredd B resp. dörrhalvans bredd).
 15./16. Bestäm den exakta placeringen av den nedre golvplattan genom att loda den lodräta linjen från öppningen av ändstycket. Exakt här måste Du rikta in tapphålet för golvlagret. Innan Du trycker in glidestycket i styrskenan – se bild 16 - måste Du fetta in det inre av skenan med silikonolja.
 17. Därefter för Du in det övre teleskoplagret i det övre ändstycket genom att lyfta upp dörrarna, och sätter i tappen till bottenlagret genom att sänka ned dörrbladen i golvplattan.



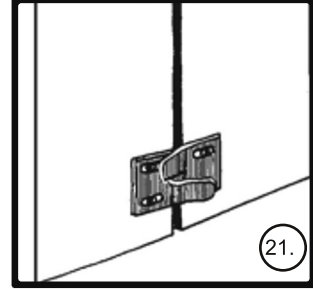
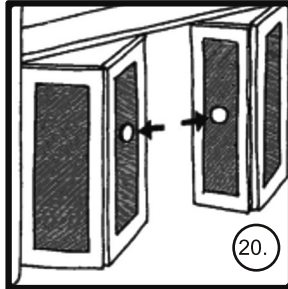
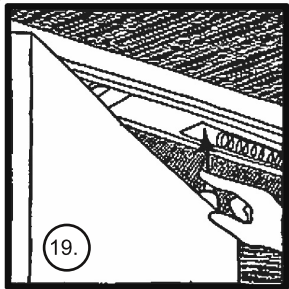
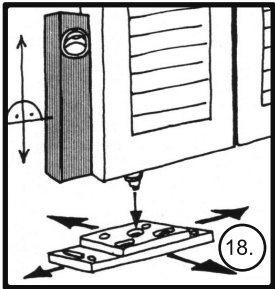
- ES:** 13. Para la sujeción de la placa base hay dos posibilidades: Para el montaje en el suelo se utiliza la placa base plana como se muestra en la figura (1) y (13).
 14. Para el montaje en la pared se recomienda emplear la placa base con ángulo, la cual se atornilla lateralmente. Aquí hay que tener en cuenta que la medida F (1) juego entre hoja de puerta y entrepaño de puerta varía (importante para determinar el ancho de la abertura B o ancho de la hoja de puerta).
 15./16. El posicionamiento exacto para la placa base inferior se determina proyectando la vertical desde la abertura de la pieza terminal. Exactamente en esta posición se tiene que alinear entonces el agujero para el vástago del soporte base. Antes de presionar la pieza deslizante en el carril de guía – ver la figura (16) – se tiene que lubricar el carril por dentro con aceite de silicona.
 17. Después, el soporte telescópico superior se encaja en la pieza terminal superior levantando la puerta, y el vástago del soporte base se encaja en la placa base bajando las hojas de puerta..

- CZ:** 13. K upevnění podlahové desky existují dvě možnosti: Při podlahové montáži se použije plochá podlahová způsobem, jak je uvedeno na obrázku 1) a 13).
 14. Při nástěnné montáži se doporučuje použít podlahovou desku s úhelníkem, který se našroubuje postranně. Přitom je nutné dbát na to, že se změní rozměr F (1) tolerance mezi 1. dveřním křídlem a zárubní (důl ežité ke zjištění šířky otvoru B příp. šířky dveřních kříde l).
 15./16. Přesné umístění pro dolní podlahovou desku se stanoví tím, že se z otvoru koncovky provází olovnice do kolmice. Přesně na tomto místě se poté vyrovná otvor pro čep podlahového ložiska. Než se zatlačí kluzný díl do vodicí kolejničky - viz zobrazení 16. - je zapotřebí kolejničku namazat zevnitř silikonovým olejem.
 17. Poté se horní teleskopické ložisko zavede do horní koncovky nadzvednutím dveří a čep podlahového ložiska se zasadí s puštěním dveřních křídel do podlahové desky. .

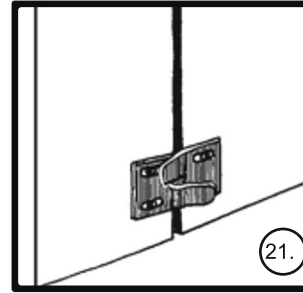
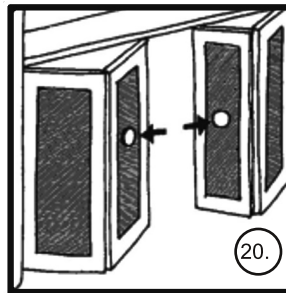
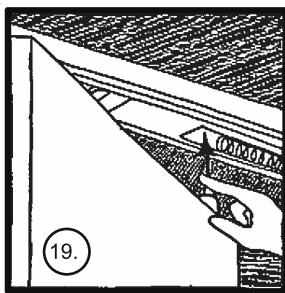
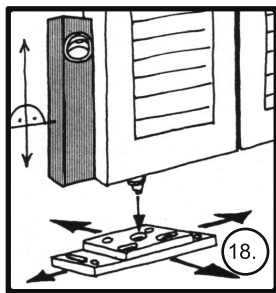
- HU:** 13. A alaplap rögzítésére két lehetőség kínálkozik: A padlóra való szereléskor a lapos alaplapot használják, ahogyan ezt a (1) és (13) ábra mutatja.
 14. A falra való felszereléskor a alaplap szögvel való alkalmazása ajánlott, amelyet oldalról csavaroznak fel. Ennek során figyelembe kell venni, hogy az F (1) méret, a hézag az 1. ajtószárny és a betét között, megváltozik (fontos a B nyílásszélesség ill. az ajtószárny szélességének meghatározásánál).
 15./16. Az alsó alaplap pontos elhelyezését úgy lehet meghatározni, hogy a végdarab nyitásától vízszintesbe egyensúlyoznak. Egészen pontosan ezen a ponton kell a padlócsapágy csapfuratát beigazítani. Mielőtt a csúszkát bevezetnék a vezetősínbe – l. a (16) ábrát –, a sín be kell kenni szilikonolajjal.
 17. Ezután a felső teleszkópcsapágyat kell a felső végdarabba bevezetni az ajtók megemelésével, majd a padlócsapágy csapját kell beengedni a alaplapba az ajtólapok leengedésével.



- DE:** 18. Jetzt kann die zweiteilige Bodenplatte mit Hilfe der Justierschrauben endgültig ausgerichtet und festgeschraubt werden.
 19. Der Zapfen des oberen Teleskoplagers des zweiten Türflügels wird durch Niederdrücken in den Leerraum vor die Feder im Gleitstück eingeführt.
 20./21. Die Wahl des Griffelements ist Ihnen überlassen. Griffe sind überall im Handel in den verschiedenen Größen und Formen erhältlich. Sie werden jeweils auf der Mitte der Breite des zweiten Flügels in Griffhöhe plaziert. Wenn Sie eine vierflügelige Türkonstruktion geplant haben, ist es unbedingt erforderlich - um die Türblätter in einer Ebene zu führen - die zwei Mittelschließbleche unten, an der Rückseite der Türflügel anzubringen, wie das unsere Abbildung 21 demonstriert.
- DK:** 18. Nu kan den todeltede bundplade justeres endeligt ved hjælp af justerskrueene og skrues fast.
 19. Det øvre teleskoplejes tap på den 2. dørløjl føres ind i tomrummet foran fjederen i glidestykket ved at trykke den ned.
 20./21. Valg af gribeelementet kan selv vælges. Dørgreb kan købes overalt i forskellige størrelse og former. De placeres som regel i midten på den 2. fløj i gribehøjde. Hvis en 4-fløjet dørkonstruktion er planlagt, er det absolut nødvendigt - for at kunne føre dørpladerne på ét niveau - at placere de to midterste låseplader på dørløjlens bagside, hvilket vises i illustrationen (21).
- GB:** 18. Now you can finally adjust the two-part floor plate by help of adjusting screws and screw in tight.
 19. Press in the pivot of the above telescopic bearing in the spacing in front of the spring in the sliding block of the second door leaf.
 20./21. We leave it up to you to choose the hand grip element. Handles in various sizes and types are everywhere available commercially. Place them in the middle of the width of the second leaf in grip height. If you have planned a four-leafed door construction, it is required to fix the two middle locking plates below at the back side of the door leaf to guide the door leaves in one line (see fig. 21).
- EE:** 18. Seejärel saab kaheosalise põrandaplaadi reguleerimiskruvidega lõplikult välja rihvida ja kinni kruvida.
 19. Teise uksepoole ülemise teleskooplaagri tapp süvistatakse allasurumise teel liistu ette tühiruumi.
 20./21. Käepideme elemendi saate vabalt valida. Müügil on erineva suuruse ja vormiga käepidemeid. Need paigutatakse teise uksepoole laiause keskkohas haaramiskõrgusele. Kui olete kavandanud nelja poolega uksekonstruktsiooni, tuleb ukselehtede ühte tasapinda juhtimiseks tingimata uksepoole tagaküljele kinnitada kaks keskmist sulgeplekki nagu meie joonisel näidatud.
- FI:** 18. Nyt voidaan lopullisesti suoristaa kaksiosainen lattialevy säätöruuvien avulla ja ruuvata se kiinni.
 19. Toisen oven puoliskon ylemmän teleskoopilaakerin tappi asennetaan painamalla se ennen liukukappaleen joutua olemaan tyhjän tilaan.
 20./21. Kädensija voidaan valita vapaasti. Kädensijoja on saatavana erimuotoisina ja kokoisina kaikkialta. Ne asennetaan toisen oven puoliskon leveyden keskikohtaan kädensijan korkeudelle. Jos olet suunnitellut asentavasi neliovisen rakenteen, on ehdottoman välttämätöntä asentaa keskelle alas oven puoliskojen takapuolelle kaksi vastarautaa, jotta ovilevyt ovat samalla tasolla. Katso kuva 21.
- FR:** 18. La plaque au sol en deux parties peut maintenant être définitivement ajustée à l'aide des vis d'ajustage et boulonnée à fond.
 19. Le tenon du palier télescopique supérieur du deuxième battant de la porte est introduit en le comprimant dans l'espace vide se trouvant devant le ressort dans l'élément coulissant.
 20./21. Le choix de l'élément de poignée vous incombe. Des poignées de différentes formes et tailles sont partout en vente dans le commerce. Elles doivent être respectivement mises en place au centre de la largeur du deuxième battant à hauteur de poignée. Si vous avez prévu une construction de porte à quatre battants, il est impérativement nécessaire, pour guider les vantaux de la porte sur un niveau, de mettre en place les deux gâches centrales en bas, à l'arrière des battants de la porte comme montré sur la figure (21).



- NO:** 18. Nå kan den todelte gulvplaten rettes ut og skrus endelig fast med hjelp av justeringsskruene.
 19. Tappen til det øvre teleskoplageret til den andre dørvingen føres inn i tomrommet foran fjæren i glidestykket ved å trykke ned.
 20./21. Du kan velge håndtakselementene selv. Håndtaker kan en få overalt hos fagforhandlere og i forskjellige former og størrelser. De plasseres i håndtakshøyde i midten av bredden til de to vingene. Hvis du har planlagt en dørkonstruksjon med fire vinger må en plassere de to midtlukkeplatene på baksiden til dørvingen som bildet 21 viser, for å føre dørvingene på et nivå.
- SE:** 18. Nu kan den tvådelade golvplattan riktas in och skruvas fast med hjälp av justeringsskruvarna.
 19. För in tappen på det övre teleskoplagret på den andra dörrhalvan genom att trycka in den i urtaget framför fjädern i glidstycket.
 20. Du väljer själv vilket handtag/knopp Du vill använda – det finns ett stort sortiment i handeln, i alla upptänkliga former och storlekar. Placera alltid handtaget i mitten av bredden på den andra halvan i grepphöjd. Om Du önskar en dörrkonstruktion med fyra halvor, måste Du placera de två mittenslutblecken nedtill på baksidan av dörrhalvan för att få dörrbladen i samma nivå – se bild 21.
- ES:** 18. Ahora la placa base de dos partes puede ser alineada definitivamente y apretada a fondo con la ayuda de los tornillos de ajuste.
 19. El vástago del soporte telescópico superior de la segunda hoja de puerta se introduce en el espacio vacío delante del muelle de la pieza deslizante presionando hacia abajo.
 20./21. La elección del tirador la decide usted. En las tiendas comerciales encontrará tiradores en cualquier tamaño y forma. Éstos se montan en la mitad del ancho de la segunda hoja a la altura de agarre. Si Vd. ha planeado una construcción de cuatro hojas, es absolutamente necesario montar abajo las dos chapas de cierre central en la parte posterior de la hoja de puerta, como se muestra en la figura (21), para conducir las hojas de puerta en un plano.
- CZ:** 18. Nyní lze dvoudílnou podlahovou desku vyrovnat nastavovacími šrouby a pevně zašroubovat.
 19. Čep horního teleskopického ložiska druhého dveřního křídla se zavede stlačením do prázdného prostoru před pružinu v kluzném dílu.
 20./21. Volba rukojeti záleží na vás. Rukojeti jsou k dostání v obchodech v různých velikostech a tvarech. Umisťují se VŽDY na střed šířky druhého křídla ve výšce rukojeti. Pokud jste se rozhodli pro čtyřkřídlovou dveřní konstrukci, je bezpodmínečně nutné, aby se dala vést dveřní křídla v jedné rovině, umístit dva střední zavírací plechy dole, na zadní straně dveřních křídel tak, jak je uvedeno na obrázku.
- HU:** 18. Most be lehet véglegesen igazítani a kétrészes alaplapot a beállítócsavarok segítségével és fel lehet azt csavarozni.
 19. A második ajtószárny felső teleszkópcsapágy csapját lenyomással kell bevezetni a rugók előtti üres helyre a csúszkában.
 20. A fogantyúelem kiválasztását Önre bizzuk. Fogantyúk a kereskedelemben mindenhol különböző méretben és formában kaphatóak. Azokat mindig a második szárny szélességének közepébe kell felszerelni a fogás magasságában. Amennyiben Ön négy szárnyú konstrukciót tervezett, mindenképpen fel kell tenni – az ajtószárnyak egy síkba való beállításához – a két középső zárólemezt az ajtószárny hátoldalára, mint ahogyan ez a (21) ábránkon látható. .



DE: HBS Beschläge - bewährte und solide Konstruktion
DK: HBS Beslag - gennemprøvede og solide konstruktioner
GB: HBS fittings - approved and substantial construction
EE: HBS manused - usaldusväärsed ja tugevad konstruktsioonid
FI: HBS helat - käytännössä koetellut, kestävätk rakenteet
FR: HBS ferrure - constructions solides et éprouvées
NO: HBS beslag - bevarte og solide konstruksjoner
SE: HBS beslag - beprövade, solida konstruktioner
CK: HBS kování - osvědčená a solidní konstrukce
ES: HBS herraje - construcciones acreditadas y sólidas
HU: HBS vasalás - bevált és szolid konstrukció

